

Merci

Thank you

Un mile dans mes souliers est un projet de **Empathy Museum**
A Mile in My Shoes is a project by

Cette version a été produite en collaboration avec le **MEM**
This version was produced in collaboration with the



Merci à tous les témoins

Thank you to all the storytellers

Amal Al Haddad
Aoura Bizzari
Arlen John Bonnar
Eva Böröcz
Carole Bouchard
Ethel Bruneau
Sophie Corbeil
Maya Cousineau Mollen
Oskenontona Philip Deering
Huguette Émond
Biennée Francœur
Marie Isabelle Gendron
Marc Andy Geneus
Théo Gilbert
Frederico Boris Iuliani
Karine Jaber
Oliver Jones
Malène Langlois
Roger La Roche
Janet Lumb
Gaïa Matte
Dinh Ba Nguyen
Krutika Patel
Alix Pelletier
Serge Sokolski
Jonathan Sterne
Pierre St-Louis
Djely Tapa
Nancy Tobin
Johnny Zoumboulakis

Direction artistique

Artistic Direction

Clare Patey

Gestion de projet – Empathy Museum

Project Management

Ania Obolewicz

Direction – MEM

MEM Executive Team

Catherine Charlebois

Annabelle Laliberté

Gestion de projet – MEM

Project Management

Geneviève Larouche

Réalisation, montage des contenus et production

Audiovisual direction, editing, and production

Vali Fugulin

Conception, montage et mix sonores

Sound Design, Editing and Mixing

Benoît Dame

Jérémie Jones, Exsono inc.

Recherche de témoins et assistance à la production

Research and Production Assistance

Caroline Martel

Sélection des témoins

Storyteller Recruitment

Catherine Charlebois

Marie-Anne Gagnon

Geneviève Larouche

Caroline Martel

Design

Design

Cathy Wren

Anthony Williams

Adaptation du design pour le MEM

Design Adaptation for MEM

Diane Bernier Design

Design graphique

Graphic Design

Olivier Blondeau, Chic Type

Billy Kiosoglou, Brighten the Corners

Traduction et surimpression vocale

Translation and Voice-Over

SETTE

Révision / traduction

Revision / Translation

Helge Dascher

Anne Gombert

Fabrication

Fabrication

Acmé Décors Inc

Impression

Printing

Lamcom Technologies

Montage et éclairage

Installation and Lighting

Espace Montage

Anne De Broin

Stéphanie Mondor

Guy Philistin

Philippe Pouliot

James Pretli

François Roy

Marc Saint-Jacques

